

Справочник для иммигрантов Розенхайма
Первые шаги или с чего начать
Консультации и курсы немецкого языка
Жилье и магазины
Документы и финансы
Работа и резюме
Детские дошкольные учреждения, продленка и школа
Страхование
Здоровье
Контакты и культура
Полезные адреса

Содержание

Введение

При помощи этого справочника, мы хотели бы облегчить Вам первые шаги и сориентировать Вас в новых жизненных условиях.

Я приветствую инициативу высшей народной школы (Volkshochschule) Розенхайма и миграционного консультационного Центра от Diakonisches Werk в составлении данного руководства, включающего в себя важную информацию и контактные адреса для новоприбывших иностранных граждан. Составление «Справочника для мигрантов» основано на многолетнем опыте общения с людьми из разных стран мира, приезжающими в наш город временно или на постоянное место жительства.

Студент ли Вы, рабочий или служащий, занимаетесь ли Вы индивидуальной трудовой деятельностью или находитесь здесь в качестве члена семьи – в брошюре Вы найдете важную информацию, которая поможет в повседневной жизни. Справочник содержит полезную информацию по темам интеграции, овладении языком, подтверждении образования и дипломов, поиске работы, компетентных органах, медицинском обеспечении, религиозных общинах, объединениях по интересам, организациях, отдыхе и многом другом.

Желаю Вам хорошего старта в Розенхайме и всего наилучшего в будущем.

Розенхайм, январь 2014

Габриэла Бауэр
Главный мэр / Oberbürgermeisterin

Первые шаги в Розенхайме

Учреждение по регистрации населения / паспортный отдел - EINWOHNERAMT

Иметь при себе: паспорт или удостоверение личности, договор об аренде жилья

Первым шагом в Вашем новом городе является посещение паспортного отдела. Здесь Вам потребуется паспорт. Вы будете зарегистрированы как новый горожанин.

Учреждение по регистрации населения / паспортный отдел - EINWOHNERAMT

EINWOHNERAMT

Königstraße 15

83022 Rosenheim

телефон: (08031)3651370

электронная почта: einwohnermeldeamt@rosenheim.de

Учреждение по вопросам иностранцев / иммиграционные органы - AUSLÄNDERBEHÖRDE

Иметь при себе: паспорт

В иммиграционных органах Вы, не будучи гражданином стран Европейского Союза, подаете запрос на вид на жительство. При первой же беседе Вы узнаете какие документы здесь будут необходимы (например, договор об аренде жилья, подтверждение о доходах...)

Во время второй беседы (если у Вас есть все необходимые документы) Вами вместе с сотрудником отдела по вопросам иностранцев будет заполнено заявление на вид на жительство («Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis»). Формуляр имеется на следующих языках: немецком, английском, французском, испанском, португальском, сербском, хорватском, албанском и турецком. Иммиграционной службой может быть выдано подтверждение на «право» или на «обязательство» на посещение интеграционных курсов.

Иммиграционные органы / Ausländerbehörde

Königstraße 15

83022 Rosenheim

телефон: (08031)3651370

электронная почта: einwohnermeldeamt@rosenheim.de

Консультации и курсы немецкого языка - BERATUNG UND SPRACHKURSE

Интеграционные курсы - INTEGRATIONSKURSE

Во время Вашего визита в иммиграционную службу Вы узнали об интеграционных курсах и получили документ на «право» или на «обязательство» в посещении подобных курсов. Эти курсы рассчитаны на иммигрантов, которые хотели бы постоянно проживать в Германии, но не говорят или слабо говорят по-немецки. Курсы состоят из двух частей: разговорный курс немецкого языка и курс по ориентации. Обе части курса завершаются экзаменом.

Курс немецкого языка - DEUTSCHUNTERRICHT

Благодаря курсам немецкого языка, Вы научитесь объясняться в повседневной жизни и на работе. Следующие темы будут изучаться: поход по магазинам, посещение врача, использование общественного транспорта, поиск жилья и работы. Курс состоит из минимум 600 часов (600 раз по 45 минут = 6 модулей) и заканчивается экзаменом «Тестирование по немецкому языку для иммигрантов» или «Deutschtest für Zuwanderer» (= DTZ). Существует возможность посещения курсов, рассчитанных на полный день, на часть дня,

есть также и специальные курсы для молодежи, женщин и родителей (с бесплатным присмотром за детьми), а также курсы грамотности для людей, которые не умеют ни читать ни писать или не могут справиться с латинским алфавитом.

Курс по ориентации - ORIENTIERUNGSKURS

На этих курсах Вы узнаете самое важное об истории, политике, культуре и законах Германии. Даже если Вы уже хорошо говорите по-немецки и в разговорных курсах необходимости нет, Вы можете посещать курсы по ориентации. Этот курс состоит из 60 академических часов (по 45 минут) и заканчивается экзаменом «Жизнь в Германии».

Стоимость курса - KURSKOSTEN

Большая часть стоимости курса оплачивается Федеративной Республикой Германии. Вы сами платите 1,20 € за академический час. Каждый модуль состоит из 100 часов и стоит 120 евро. Если Вы являетесь получателем пособия по безработице II - Arbeitslosengeld II или социальной помощи - „Hilfe zum Lebensunterhalt“, Вы от этих затрат можете быть освобождены. В этом случае просим Вас обратиться либо к руководству самих курсов, либо к консультанту по миграционным вопросам.

Курсы - SPRACHKURSTRÄGER

Volkshochschule Rosenheim

Общие интеграционные курсы

Курсы Грамотности

Stollstraße 1

83022 Rosenheim

Контактное лицо: Bianca Stein-Steffan

телефон: (08031)3651456

электронный адрес: Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

Peters Bildungs GmbH

Общие интеграционные курсы

интеграционные курсы для молодежи с 14 лет

Papinstraße 17

83022 Rosenheim

Ansprechpartnerin: Beatrice Götte

телефон: (08031)368512

электронный адрес: Beatrice.goette@bfi-peters.de

Bfz Rosenheim

Связанные с работой курсы

Gießereistraße 43

83022 Rosenheim

Ansprechpartnerin: Marion Schädler

телефон: 08031 2073-537

электронный адрес: schaedler.marion@ro.bfz.de

Deutschinstitut Integra

Общие интеграционные курсы

Курсы для женщин с присмотром за детьми
Herzog-Otto-Straße 5
83022 Rosenheim
Контактное лицо: Christopher Stefan
телефон: (08031)380925
электронный адрес: info@deutschinstitut.de

Курсы немецкого языка для детей - SPRACHKURSE FÜR KINDER

Во время определенных каникул для детей младшего школьного возраста из семей иммигрантов предусмотрены курсы немецкого языка. В течении одной недели два-три преподавателя встречаются с максимально 15 школьниками, имеющими необходимость в дополнительном изучении немецкого языка. Занятия проходят с понедельника по пятницу с 9 до 12 часов.

Модель поддержки в изучении немецкого языка города Розенхайм - ROSENHEIMER MODELL ZUR SPRACHFÖRDERUNG DEUTSCH
Эта программа направлена на детей школьного возраста (с 1 по 8 классы), приехавших в Розенхайм или в округ Розенхайма с течение учебного года и не обладающими или обладающими слабыми знаниями в немецком языке. В течение 10 недель школьники посещают 3 раза в неделю курсы немецкого языка в VHS и 2 дня в неделю – в своих обычных школах.
Информация и регистрация на оба типа курсов:

Volkshochschule Rosenheim
Stollstraße 1, 83022 Rosenheim
Контактное лицо: Bianca Stein-Steffan
телефон: (08031)3651456
электронный адрес: Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

ПЕРЕХОДНЫЕ КЛАССЫ

После консультации с ведомством по вопросам образования (Schulamt) города Розенхайм, недавно эмигрировавшие дети, могут посещать так называемые переходные классы. Сначала дети интенсивно изучают немецкий язык и только после этого будут распределены по соответствующим возрасту классам.

Информация и регистрация:
Staatliches Schulamt Rosenheim
Königstraße 11 83022 Rosenheim
Контактное лицо: Angelika Elsner
телефон: 08031/392-2058

электронный адрес: angelika.elsner@lra-rosenheim.de

Экзамены по немецкому языку – DEUTSCHPRÜFUNGEN

В VHS Розенхайма регулярно проводятся следующие тесты:

Goethe Start Deutsch A1 FAMILIENNACHZUG (объединение семьи),
NIEDERLASSUNG (постоянное проживание)
Goethe Zertifikat B1 EINBÜRGERUNG (принятие в гражданство),
BERUFSANERKENNUNG (подтверждение профессии)

Goethe Zertifikat B2 BERUFSANERKENNUNG (подтверждение профессии)
Einbürgerungstest EINBÜRGERUNG (принятие в гражданство)

Ко всем вышеперечисленным экзаменам предлагаются курсы по подготовке. Для получения дополнительной информации по вопросам курсов немецкого языка и тестирования, просим обращаться к:

Bianca Stein-Steffan
Volkshochschule Rosenheim
Stollstraße 1
83022 Rosenheim
телефон: (08031)3651456
электронный адрес: Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

Кроме того, Вы найдете курсы немецкого языка для уровней A1 до C1 в актуальной программке курсов VHS Розенхайма. Актуальные каталоги с программой курсов доступны во всех городских организациях. В Интернете Вы можете найти курсы воспользовавшись ссылкой www.vhs-rosenheim.de. Курсы немецкого языка уровней B2 и C1 Вы найдете в Peters Bildungs-GmbH зайдя по ссылке www.bfi-peters.de/Rosenheim

Консультативные службы по вопросам иммиграции –
MIGRATIONSBERATUNGSSTELLEN

Консультационные органы для взрослых иммигрантов (МВЕ) и миграционные службы для молодежи (JMD) поддержат Вас на первых порах в Германии. Вы можете обращаться в эти службы по всем вопросам, касающимся интеграции. Здесь Вас соориентируют, поддержат и проинформируют, например, по темам:

- Поиск курсов немецкого языка
- Вопросы образования в Германии, школы
- Признание иностранного образования и профессиональной квалификации
- Поиск работы и вопросы, касающиеся трудовой деятельности
- Брак, семья, воспитание детей (беременность, детские сады, школы, специальные предложения для развития детей)
- Помощь в заполнении заявлений и контактах с властями
- Вопросы иммиграционного статуса
- Финансовые вопросы (доход, задолженности, счета)
- Здоровье
- Отдых, досуг, спорт, социальные контакты

В Розенхайме предлагаются следующие контакты

Консультационные органы для взрослых иммигрантов:

Heike Schröter
Diakonisches Werk
Klepperstraße 18
83026 Rosenheim

телефон: (08031)2351148
электронный адрес: heike.schroeter@diakonie-rosenheim.de

Erol Ege
Arbeiterwohlfahrt (AWO)
Ebersberger Straße 8
83022 Rosenheim
телефон: (08031)94137330
электронный адрес: migration-rosenheim@bayern.awo.de

Миграционные службы для молодежи - JUGENDMIGRATIONSDIENSTE (до 27 лет):

Sigrid Kratochvil
Миграционная служба для молодежи 12-27 лет
Hans-Scheibmaier-Str.2a
83052 Bruckmühl
Мобильный телефон: 0176/75406877
электронный адрес: sigrid.kratochvil@jh-obb.de
Консультации в языковой школе Sprachschule Peters Bildungs-GmbH по четвергам и пятницам с 13 до 16 часов и по договоренности

Sabine Weigl
Миграционная служба для молодежи 12-27 лет
Hans-Scheibmaier-Str.2a
83052 Bruckmühl
Мобильный телефон: 0160/97821668
электронный адрес: sabine.weigl@jh-obb.de
Консультации в языковой школе Sprachschule Peters Bildungs-GmbH по вторникам с 8 до 16 часов

Hedvig Mück
Миграционная служба для молодежи 12-27 лет
Hans-Scheibmaier-Str.2a
83052 Bruckmühl
Мобильный телефон: 0175/3671986
электронный адрес: hedvig.mueck@jh-obb.de

Wolfgang Spies
Katholisches Jugendsozialwerk München e.V.
Aventinstr. 10, 83022 Rosenheim
Мобильный телефон: 0162/65681 75
электронный адрес: jgwrowspies@yahoo.de

Информация в Интернете о миграции

Полезные и интересные сведения о миграции и интеграции, политике и последние новости вы найдете в Интернете на ссылках:

www.bamf.de
www.integration-in-deutschland.de

ДАЛЬНЕЙШИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ИММИГРАНТОВ

КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ

Консультации и помощь лицам, ищущим убежища в Розенхайме

Agnes Tabea Hildebrandt
Von-Bippen-Str. 21
83059 Kolbermoor
Мобильный телефон: 0170/9406742
электронный адрес: agnes-tabea.hildebrandt@diakonie-rosenheim.de

СЕТЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Предоставление добровольных переводчиков для иммигрантов в качестве посредников в вопросах языка и культуры с целью поддержки переводом в различных жизненных ситуациях, например при посещении государственных учреждений, врачей или социальных организаций.

Giulia Giardina
Diakonisches Werk
Klepperstraße 18
83026 Rosenheim
Мобильный телефон: 0152 032 250 05
Приемные часы по средам: 9:00 Uhr – 12:00 Uhr

Жилье и магазины

Поиск жилья

Объявления по аренде квартиры размещаются в интернете или в местных ежедневных или еженедельных газетах (по средам и выходным). Если номер телефона указан в объявлении, Вы сможете напрямую связаться с владельцем. Иногда же объявления снабжены специальным шифром: комбинацией из букв и цифр. На эти объявления Вам нужно ответить в письменном виде, отправив письмо на этот шифр в газету. А оттуда, в свою очередь, письмо будет перенаправлено квартиросдатчику.

Регистрация

В течении недели после переезда необходимо зарегистрировать новый адрес в регистрационном учреждении Einwohnermeldeamt. Необходимо предоставить паспорт и договор об аренде жилья.

Bürgeramt
Königstraße 15
Телефон: (08031)3651361
Электронный адрес: buergeramt@rosenheim.de

Социальное жилье - SOZIALWOHNUNG и пособие на жилье – WOHNUNGSGELD

Жилищное управление – Wohnungsamt – это именно та организация, которая способна Вам помочь, если Вы нуждаетесь в социальном жилье. Социальные квартиры финансируются из государственных средств и, поэтому, они дешевле. В жилищном управлении Вы можете подать заявление на получение субсидированного жилья в случае, если Ваш доход не превышает определенного предела. Как правило, для получения социального жилья необходимо быть прописанным в Розенхайме не менее 2 лет.

Пособие на жилье

При определенных условиях может быть подано заявление на предоставление субсидии на аренду жилья = пособие на жилье.

Просим связаться с жилищным управлением для получения всей необходимой информации

Wohnungsamt
Sozial-, Wohnungs-, Versicherungs- und Grundsicherungsamt
Reichenbachstraße 8
телефон: (08031)3651461
электронный адрес: sozialamt@rosenheim.de

Перерегистрация

В течение недели после переезда Вы должны прописаться по новому адресу в учреждении по регистрации населения / паспортный отдел – EINWOHNERAMT. Для этого необходимо иметь при себе паспорт и договор аренды жилья.

Учреждение по регистрации населения / паспортный отдел - EINWOHNERAMT
Königstraße 15
телефон: (08031)3651370
электронный адрес: einwohnermeldeamt@rosenheim.de

У Вас также есть возможность подать на почте заявление на переадресацию почты на новый адрес - „Nachsendeantrag“. Тогда все Ваши письма и посылки будут автоматически перенаправлены на новый адрес. Сообщите в каждой организации, с которой Вы связаны, Ваш новый адрес (например в банке, в школе...).

Бывшая в употреблении мебель - GEBRAUCHTMÖBEL

Бывшие в употреблении мебель, предметы домашнего обихода, одежда, книги, игрушки, бытовая техника и многое другое по низким ценам, Вы приобретете в благотворительных магазинах Розенхайма. Также и в газетах, и в еженедельных изданиях в рубрике «Продам» - „zu verkaufen“ или «отдам бесплатно» - „zu verschenken“ предлагается бывшая в употреблении мебель дешево или бесплатно.

Магазин бывшей в употреблении мебели и одежды - Gebrauchtwarenkaufhaus und Kleiderladen

Diakonisches Werk Rosenheim
Klepperstraße 18 (im Klepperpark)
Понедельник, вторник, среда, пятница: 9.00- 17.00 часов
Четверг: 9.00 – 19.00 Uhr
Суббота: 9.00- 14.00 часов
телефон: (08031)2845-0

Магазин одежды «Красного Креста» BRK-Kleiderladen „Gutes aus zweiter Hand“
Samerstraße 1
С понедельника по пятницу: 9.00- 13.00 часов и 14.00- 18.00 часов
Суббота: 10.00- 13.00 Uhr
телефон: (08031)353306

Продукты - **LEBENSMITTEL**

Продовольственные магазины работают в Баварии с понедельника по пятницу.
Магазины открыты с 7.00 до 20.00 часов. По воскресеньям и праздничным дням
магазины закрыты.

Продовольственные магазины – **LEBENSMITTELGESCHÄFTE**

Азиатские

Fa. Chen, Heilig-Geist-Straße 20, 83022 Rosenheim
Fa. Kainz, Äußere Münchner Straße 29, 83022 Rosenheim
Fa. Lam, Kufsteiner Straße 101, 83022 Rosenheim
Fa. Ngoc Lan, Innstraße 25-29, 83022 Rosenheim
Asia Shop, Max Josefs Platz 18, 83022 Rosenheim

Итальянские

Fa. Interhandels-Ges., Chiemseestr. 41, 83022 Rosenheim
Fa. topGast, Klepperstraße iC2, 83022 Rosenheim

Русские

Fa. Maier, Klepperstraße 18a, 83022 Rosenheim

Турецкие

Fa. Candemir, Kaiserstraße 2, 83022 Rosenheim
Fa. Özan, Leiblstraße 16, 83022 Rosenheim
Fa. Yakar, Hammerweg 14, 83022 Rosenheim
Fa. Yavru, Happinger Straße 77, 83022 Rosenheim
Fa. Yelbey, Münchner Straße 52, 83022 Rosenheim

Благотворительный продовольственный магазин - DIE TAFEL

В случае, если Вы получаете государственную помощь по расходам на проживание, Вы можете дешево купить продукты в благотворительном продовольственном магазине Розенхайма - „Rosenheimer Tafel“. Пожалуйста, принесите с собой какое-либо подтверждение (например ALG II-Bescheid или Grundsicherungsbescheid).

Благотворительный магазин Розенхайма - Rosenheimer Tafel
Diakonisches Werk Rosenheim
Westermayerstraße 1
Четверг с 10.30 – 14.00 часов
Мобильный телефон: 01 72/207 7541

Rosenheimer Tafel
Diakonisches Werk Rosenheim
Tannenbergsstraße 4
Вторник с 10.30 - 12.00 часов
Мобильный телефон: 0160/5072665

Документы и финансы

Банковский счет и перечисления денег за границу

Иметь при себе: паспорт

В любом сберегательном банке – Sparkasse или любом другом банке Вы можете открыть расчетный банковский счет. Самое позднее к моменту въезда в квартиру или к поступлению на работу возникнет необходимость в расчетном счете – Girokonto.

Многие банки взимают сборы за ведение счета в форме месячных сборов или сборов за отдельные услуги (например, за денежные переводы, автоматическую оплату счетов и кредитов, выписки). В некоторых финансовых учреждениях счета ведутся бесплатно. Перед тем, как произвести перевод денег за границу, имеет смысл сравнить стоимость этой услуги. Так, перечисление денег в Турцию может стоить в зависимости от банка от 2,00 € до 40,00 €.

В Интернете на www.geldtransfair.de сравниваются условия различных банков. Этот сайт доступен на немецком, английском, французском, албанском, арабском, сербском, турецком и вьетнамском языках.

Права на вождение - FÜHRERSCHEIN

Водительские права иностранных государств действительны в Германии, как правило, 6 месяцев. Через 6 месяцев водительские права должны быть либо перерегистрированы на немецкие, либо приобретены заново. Если Вы приехали из одной из стран ЕС и у Вас уже есть права ЕС, они остаются действительными и в Германии. Более подробную информацию можно найти в:

KFZ-Zulassungsstelle und Fahrerlaubnisbehörde
Westerndorfer Straße 88
83026 Rosenheim
телефон: (08031)3651338
электронный адрес: kfz@rosenheim.de

Водительские права Германии

Если Вы хотите сдать на водительские права в Германии, вам необходимо записаться в автошколу. Адреса Вы найдете в Интернете, в телефонной книге и в «Желтых страницах».

Сколько будут стоить Ваши права зависит от того сколько уроков вождения Вам понадобится для того, чтобы надлежащим образом подготовиться к экзамену. Можно исходить из того, что на получение абсолютно новых водительских прав затраты составят 2000 €. По окончании заданного минимального количества теоретических занятий и практических уроков вождения, Вы можете быть допущены к экзаменам. Он состоит из письменного теста по теории и экзамена

по вождению. Для получения прав необходимо сдать оба экзамена. Оба экзамена можно повторять (за отдельную плату) несколько раз.

Билеты по теории и экзаменационная документация предлагаются на многих языках, так что Вы в случае необходимости, можете сдать экзамены на Вашем родном языке.

Обращайтесь за более подробной информацией в автошколы.

Копии и переводы

Для судебных дел и для представления в государственные учреждения иногда необходимы копии или переводы Ваших документов, верность которых официально подтверждена.

Заверенные копии

За заверением копий иностранных документов обращайтесь к нотариусам, располагающимся в непосредственной близости. Их адреса Вы найдете в «желтых страницах» или в Интернете. Средняя стоимость заверенной копии одной страницы: 12 евро. Городские власти могут также сделать необходимые заверенные копии. Взнос: 5 евро.

Bürgeramt
Königstraße 15, EG
телефон: (08031)3651361
электронный адрес: einwohneramt@rosenheim.de

Переводы, заверенные присяжным переводчиком

Для такого рода переводов, Вам необходим присяжный переводчик, давший в суде Германии присягу о верности перевода. Стоимость одной строки за переводы, заверенные присяжным переводчиком от 1 до 3 евро.

Имена и адреса Вы найдете на www.justiz-dolmetscher.de
Появляется поисковая таблица, в которую надо внести язык и место жительства.
Дальнейшие присяжные переводчики:
www.vbdu.de

Признание аттестата, дипломов - ZEUGNISANERKENNUNG

Если Вы хотели бы обучиться какой-либо профессии, получить высшее образование или же подтвердить образование при устройстве на работу, Вам необходимо подтвердить иностранный диплом.

За более точной информацией и формулярами, просим обращаться в Организацию по признанию дипломов Баварии по адресу:

Pündterplatz 5
80803 München
телефон: (089)3838490

В соответствии со страной происхождения будет необходима копия перевода школьного аттестата или диплома Университета, заверенная обычным или присяжным переводчиком. Кроме того, Вам понадобятся след. документы: копия загранпаспорта, биография и конверт с маркой. Вышеназванная организация по признанию дипломов оценит уровень Вашего образования в соответствии с системой образования Германии и вышлет Вам подтверждение.

Признание профессиональной квалификации

Для признания профессиональной квалификации в Германии предлагаются различные пути.

Сначала необходимо понять различие между регламентированными и нерегламентированными профессиями.

Регламентированные профессии:

Для обладателей так называемых регламентированных профессий (например: медсестры, акушерки, массажисты, физиотерапевты, фармацевты, врачи и стоматологи, учителя, архитекторы, инженеры, адвокаты) необходимо разрешение государства на практику своей профессии и / или на использование профессионального титула. За справками обращаться в Правительство Верхней Баварии.

Нерегламентированные профессии:

В случае нерегламентированных профессий есть различие между высшим с средним специальным образованием.

В случае наличия высшего образования:

Поиск работы возможен в любое время.
Работодатель решает признает ли он Ваш диплом.

Люди с высшим образованием имеют возможность обратиться в организацию ZAB для оценки диплома.

Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)

Postfach 2240

53012 Bonn

www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen.html

По всем вопросам, касающимся обучения в Университете, пожалуйста, обращайтесь в:

Ludwig-Maximilians-Universität München

Ref. III.3 (Internationale Angelegenheiten)

Ludwigstraße 27

80539 München

телефон: (089)2180-3156

электронная почта: international@lmu.de

В случае наличия среднего специального образования:

Люди со средним специальным образованием, полученным в прежней стране проживания, также имеют право сразу начинать поиск работы. С апреля 2012 года существует Закон об определении профессиональной квалификации (BQFG). Теперь каждый может проверить свою профессию на соответствие. Если обучение в стране проживания соответствовало обучению, предлагаемому в Германии, Вами будет получено признание эквивалентной немецкой профессии со всеми правами и обязанностями. Ответственными являются, как правило, соответствующие камеры, например, Торгово-промышленная или Ремесленная Палаты.

Для получения дополнительной информации:

www.anerkennung-in-deutschland.de

www.berufliche-anerkennung.de

www.anabin.de.

Здесь вы найдете информацию о профессии, о порядке подачи заявления и о ответственных организациях.

Помощь с долгами

При возникновении проблем с долгами, свою помощь предлагают специальные консультационные агентства по долгам – Schuldnerberatungsstellen.

Schuldnerberatung Rosenheim Stadt, Diakonisches Werk (по городу)

Königstraße 23a

83022 Rosenheim

телефон: (08031)2343917

Консультации без предварительной записи: вторник 14.00 – 16.00 часов

Консультации по телефону: Понедельник с 10.00 – 12.00 часов / Среда с 14.00 – 16.00 часов

Schube-Rosenheim@diakonie-rosenheim.de

Schuldnerberatung Rosenheim Land, Caritaszentrum (по округу)

Reichenbachstraße 5

телефон: (08031)203730

www.caritas-rosenheim.de

Работа и резюме

Migranet

По всей Баварии активно работает сеть «Интеграция за счет квалификации (IQ)».

Профессиональная интеграция иммигрантов поддерживается на государственном уровне программой «Интеграция за счет квалификации (IQ)». Целью является долгосрочное улучшение ситуации на рынке труда взрослых мигрантов. Над этим трудятся по Германии 16 региональных сетей, консультируемые в свою очередь по тематике, касающейся иммигрантов, соответствующими органами.

Затрагиваются следующие темы:

- Признание профессионального образования

- Необходимый в работе немецкий язык
- Управление многообразием (Diversity Management)
- Создание рабочего места для самого себя / собственного бизнеса
- Повышение квалификации

Интеграция начинается на рабочем месте

Для закрепления профессионалов в Баварии MigraNet предлагает инновативные пути, например через программы советников/менторов, консультации для иммигрантов и квалификационную подгонку под требуемые для признания нормативы. Наши предложения и задачи направлены в трех руслах и поддерживаются различными органами:

- Сопровождение внедрения в жизнь закона о признании образования и введение региональных консультационных служб
- Укрепление межкультурной и специфической иммиграционной компетенции консультантов и поддержка процессов межкультурной открытости
- Создание и развитие региональных кооперационных структур в смысле «IQ цепочка процессов для профессиональной интерграции» для регионального закрепления программ поддержки

Профессиональные консультации для признания иностранных профессиональных квалификаций

В качестве специального сервиса консультационная служба признания предлагает индивидуальную и детальную информацию, касающуюся возможностей и методов признания образования, компетентности. Обратившиеся за советом лица, поддерживаются и сопровождают (по необходимости) во время процедуры признания. Вносится ясность об иностранном образовании, что необходимо для развития профессиональных перспектив.

Дальнейшая информация: www.migranet.org/anerkennung

Консультации предлагаются бесплатно.

Консультации по признанию образования для Nieder- und Oberbayern, Oberpfalz und Schwaben

Tür an Tür Integrationsprojekt GmbH (Интеграционные проекты «Дверь в дверь»)

MigraNet – IQ Landesnetzwerk Bayern

Проект: Консультации по признанию образования

Wertachstraße 29

86153 Augsburg

- Консультации по электронной почте: anerkennungsbearbeitung@tuerantuer.de
- Консультации по телефону: +49 (0)8 21)4 55-1090

Пн.: 10-12 часов, вт.: 10-12 часов и 14-16 часов, ср. 15-17 часов, чт. 10-12 часов

- Личные консультации по предварительной договоренности

Консультации по признанию образования для Мюнхена

Landeshauptstadt München

Sozialreferat – Amt für Wohnen und Migration (Жилищно-миграционное управление)

Interkulturelle Arbeit und Migration (Межкультурная работа и миграция)
Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen (Сервисный Центр
развития иностранных квалификаций)
Franziskanerstr. 8
81669 München

- Консультации по электронной почте: [servicestelle-
anerkennung.soz@muenchen.de](mailto:servicestelle-
anerkennung.soz@muenchen.de)
- Консультации по телефону: +49 (0)89)2 33-4 03 61

Пн.: 10-12 часов, ср. 15-17 часов, чт. 10-12 часов

- Личные консультации по предварительной договоренности

KomVi консультации

Это предложение касается возможностей карьеры и направлено на иммигрантов, которые хотят работать в Германии и нуждаются в руководстве по следующим темам: трудоустройство, учеба, признание диплома или профессии, компетентность и перспективы трудовой деятельности.

Информацию Вы получите:

Lisa Kempfer-Hofmann

телефон: 0176/67857989

электронный адрес: Laufbahnberatung.Ro@gmail.com

Bianca Stein-Steffan

телефон: 08031/3651456

электронный адрес: Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

Mentoring-Partnerschaft (Партнерство с наставниками/менторами)

Партнерство с менторами позволяет квалифицированным иммигрантам и специалистам обсудить вопросы, связанные с будущей возможной работой. Мигранты-подопечные извлекают выгоду из профессиональных сетей своих наставников, а также из их знания местного рынка труда, бизнеса и культуры труда.

Преимущество наставников в том, что они учатся пониманию профессиональных миров других стран.

Предприятия могут позиционировать себя как привлекательного работодателя и установить контакты с потенциальными сотрудниками.

Контакт: Koorditanionsstelle München

Dr. Kinga Bogyo-Löffler

Landeshauptstadt München, Sozialreferat, Amt für Wohnen und Migration

Телефон: +49 (0)89)2 33-4 06 70

Факс: +49 (0)89)2 33-4 06 99

Электронный адрес: kinga.bogyo-loeffler@muenchen.de

<http://mentoring.migranet.org>

StartMiUp – создатели собственного рабочего места/бизнеса с высшим образованием и с миграционными корнями

Целью проекта StartMiUp является внести вклад в улучшение предложения поддержки для мигрантов-учредителей собственного бизнеса с высшим образованием.

Контакт:

GründerRegio M e.V.

Stefanie Maul

здание F, первый этаж (Erdgeschoss)

Телефон (0 89) 32 19 78 10

Проект StartMiUp
Westendstraße 123
80339 München
Gewerbehof Westend,

Мобильный телефон: 0178/1348355
Факс: (0 89) 32 19 78 15
Электронный адрес: maul@gr-m.de
www.gr-m.de

Агентство по трудоустройству

1. Обязанности

Федеральное агентство по трудоустройству (BA) – это ключевой пункт контакта для граждан, предприятий и учреждений по вопросам занятости и подготовки кадров.

Основными задачами агентства являются:

- Содействие в обеспечении рабочими местами и местами производственного обучения
- Профорентация
- Консультации для работодателей
- Содействие в развитии профессионального образования
- Содействие в повышении профессиональной квалификации
- Содействие во включении в трудовую деятельность людей с инвалидностью
- Деятельность по сохранению и созданию рабочих мест
- Выплата компенсаций, например пособия по безработице I.

Если одна из тем затрагивает Вашу ситуацию, просим назначить встречу с делопроизводителем или консультантом агентства по трудоустройству:

Arbeitsagentur Rosenheim
Wittelsbacher Straße 57
83022 Rosenheim
телефон: 0800 4555500

2. Сайт

На сайте агентства Вы можете самостоятельно получить информацию по интересующим Вас темам, касающимся работы.

На ссылке „Jobbörse“ – «Вакансии» Вы найдете рынок вакансий, предлагаемых агентством, со списками свободных рабочих и учебных мест.

Сайт доступен и на английском, французском, турецком и русском языках.

В разделе „Kursnet“ на www.kursnet.arbeitsagentur.de Вы найдете предложения по повышению квалификации и переобучению.

„Berufenet“ www.berufenet.de

Подробно описывает каждую профессию и для нее необходимое образование. Кроме того, на этих страницах имеется информация по темам: выбор профессии, резюме, законы, статистика, тенденции на рынке труда и многое другое.

Сайт www.planet-beruf.de предлагает молодым людям, ищущим место обучения, информацию и поддержку.

3. Профессионально-информационный Центр

К агенству по трудоустройству относится профессионально-информационный Центр - Berufsinformationszentrum – BIZ.

Здесь Вы найдете исчерпывающую информацию обо всех аспектах по теме «Работа» в печатном виде или используя находящиеся здесь в достаточных количествах компьютеры. Здесь же Вы можете изучить информацию сайта www.arbeitsagentur.de и распечатать предложения о работе.

BIZ

Berufsinformationszentrum

Wittelsbacher Straße 57

83022 Rosenheim

телефон: (08031)202-360

электронный адрес: Rosenheim.BIZ@arbeitsagentur.de

4. Разрешение на работу

Иммигрантам, которым для начала работы в Германии, требуется разрешение на работу следует обращаться в

Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands- und Fachvermittlung

Team 315

Kapuziner Straße 26

80337 München

телефон: (0228) 713-2000

Центр трудоустройства – JOBCENTER

Центр трудоустройства Розенхайма ставит перед собой 3 задачи:

- Поддержка в поиске работы
- Обеспечение средствами к существованию в случае потери работы. (Если Ваш собственный доход менее прожиточного минимума, то, как правило, возможна финансовая поддержка в виде пособия по безработице II = ALG II = Hartz 4)
- Выдача «зеленых паспортов». Владельцы этих паспортов получают скидки на вход во многие городские учреждения, такие как плавательные бассейны, музеи, каток, запись в публичную библиотеку. Право на получение «зеленого паспорта» имеют получатели пособия по безработице II или пенсионеры, имеющие доход ниже определенного.

Просьба иметь при себе удостоверение личности и актуальные уведомления.

Jobcenter Rosenheim

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

телефон: (08031)40894-223

Резюме

Для тех, кто ищет работу, необходима папка с документами.

Такая папка состоит из 3 частей:

1. Письмо для компании, в которой Вы хотели бы работать
2. Биография с актуальной фотографией
3. Копии аттестатов, дипломов, характеристики с мест работы

Обязательно должны быть приложены переводы на немецкий язык. Советы к резюме и рекомендации в особенности для молодежи Вы найдете в Интернете на www.planet-beruf.de под рубрикой Bewerbungstraining.

Вы можете посетить профессиональный информационный центр агентства занятости (адрес см. выше). Там Вы найдете подборку литературы по теме «Резюме». У Вас там также есть возможность бесплатно самостоятельно составить Резюме на компьютере и распечатать его на цветном принтере.

Если Вы получаете пособия из Jobcenter или Агентства по трудоустройству, есть возможность получить помощь в подготовке резюме. Просим договориться о встрече с Вашим делопроизводителем.

Вакансии печатаются в ежедневных газетах по средам и субботам или в еженедельниках. В телефонных книгах и «желтых страницах» предлагается информация о местных предприятиях и учреждениях.

Следующие веб-сайты предлагают рынок вакансий:

www.arbeitsagentur.de

www.meinestadt.de

www.ovb-online.de

КомВі консультации

Это предложение касается возможностей карьеры и направлено на иммигрантов, которые хотят работать в Германии и нуждаются в руководстве по следующим темам: трудоустройство, учеба, признание диплома или профессии, компетентность и перспективы трудовой деятельности.

Информацию Вы получите:

Lisa Kempfer-Hofmann

телефон: 0176/67857989

электронный адрес: Laufbahnberatung.Ro@gmail.com

Bianca Stein-Steffan

телефон: 08031/3651456

электронный адрес: Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

Детские дошкольные учреждения, группы продленного дня и школа

Детские дошкольные учреждения и группы продленного дня

Ясли

Дети до трех лет могут быть зарегистрированы в яслях.

Детские сады

Дети от трех лет и до школьного возраста посещают детские сады.

Группы продленного дня

Школьники могут после уроков посещать группы продленного дня.

Место в яслях, детском саду или группе продленного дня предоставляется на платной основе. Департамент по делам детей, молодежи и семьи поможет в поиске места. При нем же создана биржа организаций по присмотру за детьми.

Обращайтесь к нижеуказанным контактными лицам:

Angelika Mayer: (08031)361540
Ulrike Saalfrank: (08031)361535
Amt für Kinder, Jugendliche und Familie
Reichenbachstraße 8
83022 Rosenheim
(08031)361516
электронный адрес: jugendamt@rosenheim.de

Актуальную информацию обо всех детских учреждениях (включая послеобеденный присмотр за детьми в школах, игровые группы, игровые группы родителей с детьми) Вы найдете на www.platzboerse-ro.de

Ясли

Kinderkrippe Christkönig (Familienzentrum) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760
Kinderkrippe im Kinderhaus Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720
Kinderkrippe Innzwerge im Klinikum Schopperstraße 23 3653766
Kinderkrippe „Kleine Bären“ Ebersberger Straße 8 3521811
Kinderkrippe „Kleine Mäuse“ Frühlingstraße 17 12661
Kinderkrippe „Studentenflöhe“ Westerndorfer Straße 47 89993
Kinderkrippe Happing Kaltwiesstraße 20 67104
Kinderkrippe Arche Noah Steiermarkweg 1a 892842
Kleinkindgruppe Klautermann innstraße 52a 37269
Kinderkrippe St.Michael Georg –Queri- Weg 8 86118
Kinderkrippe im Waldorfkiga Samenkorn Schwaiger Weg 21 2909280
Caritas Kinderkrippe am Keferwald Meranerstraße 52 2340410
Krippengruppe Noahs Arche Severinstraße 7 62112
Krippengruppe St.Josef der Arbeiter Krainstraße 34 41327
Kinderkrippe in der Villa Kunterbunt Oberwöhrstraße 50 43055
Städtisches Kinderhaus Stadtmäuse Finsterwalderstraße 42 42343
Kinderkrippe Glühwürmchen Mühlbachbogen 5 6985346

Детские сады

AWO-Integrationskiga Happing Kaltwiesstraße 20 67104
Caritas Kiga St, Quirin Am Gries 745515
Städtisches Kinderhaus Stadtmäuse Haus Zinnkopfstraße 2 /Haus
Finsterwalderstraße 42 42343
Katholischer Kiga St. Hedwig Austraße 36 83264
Kath. Integrationskiga St. Nikolaus Am Ledererbach 4 356470
Kiga Apostelkirche Hailerstraße 30 890804

Kath.Kiga „Arche Noah“ Steiermarkweg 1a 892842
Kiga Endorferau „Villa Kunterbunt“ Oberwöhrstraße 50 43055
Kiga Heilig Blut Holbeinstraße 1 68785
Kiga Hl. Familie Kastenau Erlenweg 20 68550
Kiga im Kinderhaus Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720
Kiga „Klabautermann“ Innstraße 52a 37269
Städtischer Kiga „Löwenzahn“ Kaiserstraße 42 3651546
Städtischer Kiga „Löwenzahn“ Haus 2 Kaiserstraße 42a 3651570
Kiga „Muggelstein“ Gluckstraße 44 288408
Kiga „Noahs Arche“ Severinstraße 7 62112
Kiga St. Josef Panger Straße 11 67397
Kiga St. Josef der Arbeiter/Oberwöhr Krainstraße 34 41327
Kath.Kiga St. Michael Georg-Queri-Weg 8 86118
Kindertagesstätte Christkönig (Familienzentrum) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760
Montessori-Kiga mit Integrationsgruppe Zellerhornstraße 23 69880
AWO Kindergarten Erlenau Sixtstraße 3 3651987
Netz für Kinder „Kinderinsel“ Burgfeldstraße 10 2479490
Netz für Kinder „Rappelkiste“ e.V. Meraner Straße 50 463465
Waldorfkiga „Das Samenkorn“ Schwaiger Weg 21 43332
Kiga Schatztruhe Freiherr-vom-Stein-Straße 11 2315234
SVE Schulvorbereitende Einrichtung Freiherr-vom-Stein-Straße 11 40672111
Heilpädagogische Tagesstätte Biberburg Goethestraße 34 285730
FortSchritt Konduktive Tagesstätte Burgweg 2 809040

Группы продленного дня

Hort St. Quirin Am Gries 7 45515
Hort am Entenbach Sixtstraße 5 33658
Kinderhort im Kinderhaus Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720
Kinderhort „Jonathan“ Innsbrucker Straße 1a 381495
Kinderhort „St. Vinzenz“ Schießstattstraße 9 12453
Kinderhort „Taka-Tuka-Land“ Happing Eichenholzstraße 1 63788
Kinderhort „Villa Kunterbunt“ Endorferau Oberwöhrstraße 50 43037
Kindertagesstätte Christkönig (Familienzentrum) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760
Kinderhort St.Nikolaus Am Ledererbach 4 356470
Kinderhort Montessori Zellerhornstraße 34 69880
Более подробную информацию о яслях, детских садах, группах продленного дня и информацию о свободных местах Вы найдете на официальном сайте города Розенхайм.

<http://www.rosenheim.de/stadt-und-buerger/jugend-familie-soziales/kinderbetreuung/platzboerse/textablage-kinderbetreuung/kinderhorte.html>

Школа, обязательное обучение

Дети, которым до 30 сентября наступающего учебного года исполняется 6 лет, обязаны посещать начальную школу. Начальная школа длится, как правило, 4 года.

Ваш ребенок, в зависимости от того в каком районе города Вы проживаете, направляется в определенную начальную школу. Это правило носит название „Sprengepflicht“.

После окончания начальной школы, дети обязаны поменять школу. Это может быть неполная средняя школа (Hauptschule), реальная школа (Realschule) или гимназия. По всем вопросам, связанным с темой школы, просим связаться с Государственным управлением образования Staatliches Schulamt (для государственных школ) или в ведомство по делам школ и спорта Schul- und Sportamt (для городских школ). Помощь в вопросах воспитания и семьи Вы получите в Ведомстве детей, молодежи и семьи, а также на веб-сайте www.elternimnetz.de.

Staatliches Schulamt

Königstraße 11

83022 Rosenheim

телефон: (08031)3922053

электронный адрес: schulamt@ira-rosenheim.de

www.schulamt-rosenheim.de

Schul- und Sportamt

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

телефон: (08031)3651411

электронный адрес: schul-sportamt@rosenheim.de

www.rosenheim.de/schul-und-sportamt

Молодые люди, на момент приезда уже имеющие законченное школьное образование, обязуются к получению профессионального образования даже в том случае, если им не удалось найти обучающей фирмы.

За подробной информацией обращайтесь в профессиональные школы Berufsschule.

Школы

Начальные школы

Prinzregentenstraße Prinzregentenstraße 62 908520 *www.prinzregentenschule.de

Grundschule Erlenu Sixtstraße 3 3651981 *www.grundschule-erlenu.de

Astrid-Lindgren-Grundschule Innsbrucker Straße 1 3651951 www.als-rosenheim.de

Grund- + Teilhauptsch. Happing Eichenholzstraße 1 304510 *www.grundschule-happing.de

Grund- + Teilhauptschule Pang Schulweg 16 94137111 *www.gs-pang.de

Начальные школы и неполные средние школы (Hauptschule)

Volksschule Aising Gärtnerstraße 6 304060 www.schule-aising.de

Volkss. Westerdorf St. Peter Römerstraße 3 3651971 www.vswesterndorf.de

Volksschule Fürstätt Am Gries 11b 406720 www.schule-fuerstaett.de

Mittelschule am Luitpoldpark Wittelsbacherstraße 16 3651941 www.mittelschule-luitpoldpark.de -

Реальные школы (Realschule)

Realschule für Mädchen Ebersberger Straße 13 3651961 *www.mrs-rosenheim.de

Johann-Rieder-Realschule Am Nörreut 10 3651851 *www.johann-rieder-realschule.de

Гимназии

Karolinen-Gymnasium Ebersberger Straße 3 3651901 *www.karolinen-gymnasium-rosenheim.de -

Finsterwalder-Gymnasium Königstraße 25 3651924 *www.fensterwalder-gymnasium.de

Ignaz-Günther-Gymnasium Prinzregentenstraße 34 3652652 *www.ignaz-guenther-gymnasium.de

Специальные школы

Sonderpädagogisches Förderzentrum Am Gries 25 40672111 www.sfz-rosenheim.de

* на www.rosenheim.de/stadt-und-buerger/schule-und-bildung/schulen.html

Вы найдете список общеобразовательных и профессионально-технических школ Розенхайма

Профессионально-технические школы и вузы

Staatliche Berufsschule I (ремесленные, технические профессии и домоводство)

Prinzregentenstraße 68

83024 Rosenheim

телефон: (08031)8006-0

электронный адрес: verwaltung@bs1ro.de

Staatliche Berufsschule II (профессии в областях экономики и здоровья)

Wittelsbacherstraße 16a

83022 Rosenheim

телефон: (08031)21680

электронный адрес: info@bs2ro.de

Staatliche Fachoberschule und Berufsoberschule

Westerndorferstraße 45

83024 Rosenheim

телефон: (08031)28430

электронный адрес: info@fosbos.bnro.de

ВОСПИТАНИЕ И СЕМЬЯ

Помощь в вопросах воспитания и семьи Вы получите в Ведомстве детей, молодежи и семьи, в консультационном центре благотворительной организации Caritas, а также на веб-сайте www.elternimnetz.de

Amt für Kinder, Jugendliche und Familien

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

телефон: (08031)3651495

Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche

Reichenbachstraße 3

83022 Rosenheim

телефон: (08031)302740203740

электронный адрес: czrosenheimeb@caritasmuenchen.de

www.caritas.de

www.caritas-rosenheim.de

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПОСОБИЯ ДЛЯ СЕМЕЙ

Пособие на ребенка

Для всех детей в Германии начиная от рождения и до 18 летнего возраста (в некоторых случаях и дольше), существует право на получение пособия. В некоторых случаях, право на получение пособия имеется также и у детей, проживающих в иностранном государстве.

Прием заявлений по вопросам детских пособий и их обработка производится через семейную кассу Федерального агентства занятости.

Familienkasse Pfarrkirchen

84391 Pfarrkirchen

Бесплатный сервисный телефон:

телефон: 0800 4 5555 30

Пособие для родителей

Пособие для родителей предназначено заменить доход от работы в первый год ребенка и позволяет, таким образом, выбрать между карьерой и личной заботой о детях. Родительское пособие выплачивается тому родителю, который отказался от своей полной профессиональной занятости в пользу ребенка. Если родители во время ухода за ребенком хотя бы один раз как минимум на два месяца поменяются, период родительского пособия увеличивается до четырнадцати месяцев.

Для получения дополнительной информации о возможностях подачи заявления и об ответственных организациях вы найдете на странице Федерального министерства по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодежи

<http://www.bmfsfj.de/BMFSFJ/familie.did=76746.html>

Пособие по уходу за ребенком

Это пособие получают в Германии семьи, которые приняли решение самим ухаживать за ребенком до 3-х лет, не отдавая его в детский сад. Это пособие обычно выдается после того, как истекло пособие для родителей, т.е. с начала 15-го месяца жизни ребенка и на максимальный срок в 22 месяца.

Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS)

Region Oberbayern

Dienstgebäude Bayerstraße 32

80335 München

Dienstgebäude Richelstraße 17

80634 München

Телефон центральной службы: 09 31 32 09 09 29

Сайт www.betreuungsgeld.bayern.de

Пособия в области образования и содействия

Дети, подростки и молодые люди могут подать заявление на пособие на образование и содействие, если их родители получают государственные пособия. Гранты предоставляются для поездок, на школьные принадлежности, школьный транспорт, дополнительные уроки, обеды, участие в культурной и общественной жизни. Заявления на эти пособия подаются и обрабатываются в индивидуальном порядке.

Информация о пособиях в области образования и содействия может быть получена в

Sozial-, Wohnungs-, Versicherungs- und Grundsicherungsamt

Reichenbachstraße 8

Телефон: 08031-365-1461

E Mail: sozialamt@rosenheim.de

Страхование

Общая информация к теме

Страхование подразделяется на обязательное и добровольное. Обязательное страхование, в т.ч. так называемое «обязательное социальное страхование» предписано для всех трудящихся.

Это означает, что все наемные работники в Германии обязаны платить сборы в социальное обеспечение. Одна половина страховой суммы выплачивается работодателем, а вторая автоматически вычитается из зарплаты сотрудника и поступает на счет социального страхования.

Обязательное социальное страхование

Медицинское страхование

Медицинское страхование является обязательным для всех граждан Германии. (Для служащих, рабочих, людей, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью, пенсионеров, членов семей застрахованного лица,...) Застрахованный платит ежемесячный денежный взнос за медицинское страхование.

Члены семьи застрахованного лица, проживающие в Германии, могут быть также застрахованы, если они сами не имеют собственного дохода или имеют низкий уровень собственного дохода. Дети застрахованы с родителями, так долго, пока они посещают школу (макс. до 25 лет). Существует возможность выбора между различными страховыми компаниями. Адреса страховых компаний Вы найдете в «желтых страницах» (этот справочник можно получить на почте)

Страховка по долгосрочному уходу

Эта страховка поддержит Вас, если Вы в старости будете нуждаться в помощи. Для получения дополнительной информации о страховке по уходу, обращайтесь в страховую компанию по медицинскому страхованию, в которой Вы застрахованы.

Пенсионное страхование

Пенсионное страхование играет очень важную роль для пенсионного обеспечения в старости. Чтобы иметь право на получение пенсии, должны быть соблюдены определенные условия. Вы должны достичь определенного возраста, должен быть достигнут минимальный срок страхования, должно быть подано заявление на получение пенсии. Средний возраст, в котором в Германии выходят на пенсию – 65 лет, но также возможно выйти на пенсию несколько раньше или позже.

Информация о пенсионном страховании:

Deutsche Rentenversicherung

Dienststelle Rosenheim

Aventinstraße 2

83022 Rosenheim

телефон: (089)6781 -2901

Бесплатный телефон: (08 00) 1 00048015

Страхование от безработицы

Эта страховка предлагает финансовую помощь в случае безработицы. Право на пособие по безработице имеет тот, у кого нет работы, кто лично заявил о безработице и из последних двух лет минимум 1 год платил взносы в страхование от безработицы. За дополнительной информацией обращайтесь в Агентство по трудоустройству:

Agentur für Arbeit
Wittelsbacherstraße 57
83022 Rosenheim
телефон: (08031)5551 11

Добровольное страхование

Страхование на причинение ущерба третьему лицу (HAFTPFLICHTVERSICHERUNG). Эта страховка восстановит ущерб, причиненный случайно чужой собственности. Пример: прийдя в гости к соседу Вы случайно натыкаетесь на вазу, которая падает и разбивается.

Страхование домашнего имущества (HAUSRATVERSICHERUNG). Эта страховка оплачивает ущерб, причиненный собственному жилью. Пример: в Вашем доме произошло ограбление.

Профессиональное страхование (BERUFSUNFÄHIGKEITSVERSICHERUNG). Эта страховка защитит Вас от финансовых последствий в случае инвалидности. Пример: с Вами происходит серьезная авария и в связи с ней Вы более не можете работать.

Страхование на правовую защиту (RECHTSSCHUTZVERSICHERUNG). Эта страховка покрывает издержки в определенных судебных процессах.

Страхование жизни (LEBENSVERSICHERUNG). Эта страховка способна материально обеспечить семью страхователя в случае его смерти.

Если Вы являетесь владельцем автомобиля, мотоцикла и пр., Вы обязаны застраховать Ваше транспортное средство в FAHRZEUGVERSICHERUNG. Для получения дополнительной информации по теме «Страхование» обращайтесь в Rosenheimer Versicherungsamt:

Versicherungsamt
Königstraße 24
телефон: (08031)361506 oder 36 1507

Здоровье

Домашний врач терапевт и врачи-специалисты

Домашний врач – это, как правило, специалист в области общей медицины или терапевт. Он является первым контактным лицом в случае проблем со здоровьем. Если Вам необходимо специальное лечение или обследования, домашний врач перенаправит Вас к врачу-специалисту. В Германии Вы имеете право на свободный выбор врача. Различные медицинские страховые компании создают финансовые стимулы в обращении к одному и тому же врачу. Это так называемая «модель домашнего врача» - Hausarztmodell: Вы договариваетесь со страховой компанией о том, что в случае проблем со здоровьем, Вы всегда сначала обращаетесь к своему домашнему врачу-терапевту.

На следующих сайтах Вы найдете адреса домашних врачей Розенхайма.

www.gelbeseiten.de/aerzte/Rosenheim
www.dasoertliche.de/Themen/Aerzte/Rosenheim.html
www.dastelefonbuch.de
www.Rosenheim.Stadtbranchenbuch.com

Приём у врача (SPRECHSTUNDE)

Только немногие врачи ведут открытый прием пациентов, т.е. путем живой очереди. Как правило, надо по телефону предварительно записаться на прием. На прием принесите, пож-та, вашу страховую карточку.

Врачи скорой помощи и аварийно-спасательные службы

В случае чрезвычайных ситуаций, звоните, пожалуйста в аварийно-спасательную службу

- Rettungs- und Notarzteinsatz / Integrierte Leitstelle, телефон: 1 12 или телефон: (08031) 19222
- Zentrale Notaufnahme RoMed Klinikum Rosenheim, телефон: (08031)365-3705
аварийный телефон: (08031)365-3370

Медицинские службы готовности – BEREITSCHAFTSDIENSTE

Центр управления спасательных и аварийных служб: Телефон 112

Если Вам понадобились услуги врача в то время, когда врачебные кабинеты закрыты, Вам предлагается воспользоваться медицинскими службами готовности.

Медицинская служба готовности для взрослых:
телефон: (08031)365-3619

По средам и четвергам с 17.00 до 21.00 часов

По субботам, воскресеньям и праздничным дням с 9 до 21 часа

Klinikum Rosenheim, Pettenkoferstraße 10 (около приема в неотложную госпитализацию)

Медицинская служба готовности для детей:

телефон: (08031)365-3462

По средам с 13.00 до 19.00 часов

По субботам, воскресеньям и праздничным дням с 9 до 19 часа

Klinikum Rosenheim, Pettenkoferstraße 10 (1 этаж, отделение Bettenhaus IV)

Визиты на дому осуществляют врачи медицинской службы готовности. Звоните по телефону: (0 1805) 191212

Срочная стоматологическая помощь: www.zahnarzt-notdienst.de

Неотложный прием

Pettenkoferstraße 10

83022 Rosenheim

08031-3653888

Аптеки

В аптеках Вы приобретете лекарства от простых заболеваний, отпускаемые без рецепта или медикаменты, отпускаемые только по рецепту врача. Медикаменты с рецептом врача для детей бесплатны. Взрослые доплачивают за медикаменты, отпускаемые по рецепту, как правило 5-10 €.

Дежурные аптеки

За пределами нормального времени работы аптек всегда открыта хотя бы одна дежурная аптека. На любой аптеке по окончании обычного времени ее работы вывешен список дежурных аптек. Вы можете так же найти информацию в Интернете на www.blak.de (в поисковом поле задайте «Розенхайм»)

НАЗВАНИЕ УЛИЦА ТЕЛЕФОН

Adler Apotheke Münchener Straße 9a 12987
Aescular Apotheke Salinstraße 11 18980
Alte Apotheke Ludwigsplatz 21 30960
Apotheke am Brückenberg Hochgernstraße 3 45566
Apotheke im Bahnhof Südtiroler Platz 1 941250
Apotheke am Stadtcenter Brixstraße 4 3040411
Apotheke Buchner Panger Straße 30 67905
Apotheke Optymed im Kaufland Äußere Münchener Straße 100 409520
Bahnhof-Apotheke Bahnhofstraße 5 13242
Christkönig Apotheke Kardinal-Faulhaber-Platz 6 39890
Engel Apotheke Münchenerstraße 29 35940
Heilig-Geist-Apotheke Heilig-Geist-Straße 14 13377
Hochland-Apotheke Prinzregentenstraße 2 15639
Inntal-Apotheke Kufsteiner Straße 122 62488
Lessing-Apotheke Lessingstraße 73 86605
Marien-Apotheke Max-Josefs-Platz 21 15585
Max-Josef-Apotheke Max-Josefs-Platz 14 33308
Park Apotheke Salinstraße 3 34707
Prinzregentenapotheke Prinzregentenstraße 41 32733
Rathaus-Apotheke Rathausstraße 14 34362
Rosen Apotheke, Happingerstraße 77b 9416969
Salin-Apotheke Salinstraße 10 34113
Stephans-Apotheke Aisinger Straße 81 68398
St. Urban Apotheke Rechenauer Str./Georg-Staber-Ringe 7 88220

Консультации для беременных

Будущие родители могут получить бесплатные консультации от государственно признанных организаций, консультирующих по вопросам беременности. В личном разговоре с консультантом Вы найдете ответы на Ваши вопросы по теме «беременность».

Возможными темами могут быть:

- Беременность и роды
- Положенное родителям пособие, пособия на детей и др.
- Варианты финансовой поддержки
- Предложения по помощи от других организаций
- Нежелаемая беременность и аборт
- Семья, брак и проблемы в партнерских отношениях

Консультационный центр для беременных Donum Vitae e.V.

Aventinstr. 2

телефон: (08031)400575

электронный адрес: rosenheim@donum-vitae-bayern.de

www.donum-vitae-bayern.de

Консультационный центр для беременных при

Gesundheitsamt Rosenheim Prinzregentenstraße 19

телефон: (08031)3926205

www.schwanger-in-rosenheim.de

Beratungsstelle für Schwangerschafts- und Familienfragen SkF e.V.

Prinzregentenstraße 6 – 8

телефон: (08031)31412

электронный адрес: schwangerenberatung-rosenheim@skf-prien.de

Информацию, адреса консультационных организаций и предложения на тему «Беременность» включает в себя брошюра «ДетиДети» („KinderKinder“), выпущенная Департаментом Здравоохранения Розенхайма. Информацию Вы найдете также на веб-сайте www.schwanger-in-rosenheim.de

Контакты и культура

Музеи

Städtisches Museum

Ludwigsplatz 26 (im Mittertor)

телефон: (08031) 3658751

электронный адрес: museum@rosenheim.de

www.rosenheim.de

Holztechnisches Museum

Max-Josefs-Platz 4

телефон: (08031) 16900

электронный адрес: info@htm-rosenheim.de

www.rosenheim.de

Innmuseum

Innstraße 74

телефон: (08031)305-01

электронный адрес: poststelle@wwa-ro.bayern.de

www.wwa-ro.bayern.de

Kleppermuseum

Klepperstraße 18

телефон: (08031) 2167 14

www.kleppermuseum.de

Учебные учреждения

Общую информацию об образовании и учебных заведения Розенхайма можно найти на сайте

www.rosenheim.bildungsportal-bayern.info

Городская библиотека - Stadtbibliothek

Am Salzstadel 15

телефон: (08031)3651443

электронный адрес: stadtbibliothek@rosenheim.de

www.stadtbibliothek.rosenheim.de

Университет для всех - Volkshochschule Rosenheim

Stollstraße 1
телефон: (08031)3651450
Электронный адрес: vhs@rosenheim.de
www.vhs-rosenheim.de
Городской архив – Stadtarchiv
Reichenbachstraße 1a
телефон: (08031)3651439
Электронный адрес: archiv@stadtarchiv.de
www.stadtarchiv.de

Городская художественная галерея - Städtische Galerie
Max-Bram-Platz 2
телефон: (08031)3651447
Электронный адрес: staedtische-galerie@rosenheim.de
www.galerie.rosenheim.de
Музыкальная школа Розенхайма - Musikschule Rosenheim
Ludwigsplatz 15
телефон: (08031)34980
Электронный адрес: info@musikschule-rosenheim.de
www.musikschule-rosenheim.de
Различные курсы организации Katholisches Bildungswerk
Pettenkoferstraße 5
телефон: (08031)21420
Электронный адрес: info@bildungswerk-rosenheim.de
www.bildungswerk-rosenheim.de
Различные курсы организации Evangelisches Bildungswerk
Münchener Straße 38
телефон: (08031) /8095580
Электронный адрес: info@ebw-rosenheim.de
www.ebw-rosenheim.de

Театр, музыка и кино

Информация для туристов - Touristinfo Rosenheim
в Kultur- und Kongresszentrum
Kufsteiner Straße 4
телефон: (08031)3659061
Электронный адрес: touristinfo@rosenheim.de
www.kuko.de
Kultur- und Kongresszentrum
Kufsteiner Straße 4
телефон: (08031)36504
Электронный адрес: info@kuko.de
www.kuko.de
в Lokschuppen
Rathausstraße 24
телефон: (08031)3659036
Электронный адрес: Lokschuppen@rosenheim.de
www.lokschuppen.de
Кинотеатр - Citydome Rosenheim (Kino)
Kufsteiner Straße 34

телефон: (08031)400800
www.citydome-rosenheim.de

Культурные общества и мечети

Албанская мечеть

Албанское культурное общество Розенхайма -Albanischer Kulturverein
Rosenheim e.V.

Loisachstraße 11

83026 Rosenheim

Мобильный телефон: 01 72/8470139

Al-Medina Moschee

Исламское объединение Розенхайма - Islamische Federation Rosenheim e.V.

Schießstattstraße 1a

83024 Rosenheim

телефон: (08031)2209987

DitiB-Moschee Rosenheim

Турецко-исламское культурное общество - Türkisch-Islamischer Kulturverein
Rosenheim e.V.

Georg-Aicher-Straße 3 - 3a

83026 Rosenheim

телефон: (08031)43506

Fatih Moschee

Исламское общество - Islamische Gemeinschaft Milli Görüs e.V.

Grubholzerstraße 11

83026 Rosenheim

телефон: (08031)42695

Алевитский культурный центр Розенхайма - Kulturzentrum Rosenheim.e.V.

Schönfeldstr. 19

83026 Rosenheim

телефон: (08031)23 48 29

Исламско-боснийское культурное общество в Розенхайме - Islamisch Bosnischer
Kulturverein in Rosenheim (IBKV) e.V.

Burgfriedstraße 55

83024 Rosenheim

телефон: (08031)890 711

Общество земляков немцев из России - Landmannschaft der Deutschen Russland
e.V.

Kardinal Faulhaber Platz 10

83022 Rosenheim

телефон: (08031)23 66 90

Хорватское общество Розенхайма - NK Croatia Rosenheim e.V.

Heilig-Geist-Str. 46

83024 Rosenheim

телефон: 0175 / 654 1552

Католические центры/общины и учреждения

Christkönig Kardinal-Faulhaber-Platz 10 08031/18750 www.christkoenig-rosenheim.de

Heilig Blut Heilig-Blut-Straße 43a 08031/26250 www.kirchenamwasen.de

Hl. Familie Kastenuer Straße 32 08031/62804 www.hlfamilie-rosenheim.de

Kapuzinerkonvent St. Sebastian Klosterweg 22 08031/32384

Kath. Klinikseelsorge Pettenkofersstraße 10 08031/363765
Kath.Schüler- und Studentenzentrum Pettenkofersstraße 9 08031/389380
www.ssz-rosenheim.de
Pang – Mariä Himmelfahrt Panger Straße 32 08031/67967
Pfaffenhofen Kirchgasse 1 (Schechen) 08031/81999
St. Hedwig Austraße 36 08031/86510 www.sankt-hedwig-rosenheim.de
St.Josef der Arbeiter, Oberwöhr Krainstraße 23 08031/40270 www.st-josef-der-arbeiter.de
St. Michael . Westerndorfer Straße 43 08031/87344 www.st.michael-rosenheim.de

St. Nikolaus Ludwigsplatz 3 08031/21050 www.st-nikolaus-rosenheim.de
St. Quirin (Fürstätt) Am Gangsteig 1 08031/8095680 www.pfarrei-fuerstaett.de
Alt-Katholische Kirchengemeinde Kaiserstraße 48 08031/31777
www.altkatholiken-rosenheim.de
Kath. Bildungs- und Pfarrzentrum Pettenkofersstraße 5 08031/21420
www.bildungswerk-rosenheim.de
Caritas-Zentrum Reichenbachstraße 5 08031/20370 www.caritas-rosenheim.de
Katholische Jugendstelle (Центр католической молодежи) Pettenkofersstraße 7
08031/3562660 www.jugendstelle-rosenheim.de
Sekteninformationsstelle (Информационный орган по вопросам сект)
08031/3893850
Sozialdienst katholischer Frauen (Социальная служба женщин-католичек)
Prinzregentenstraße 6-8 08031/31412
Donum Vitae – Schwangerenberatung (Консультации по вопросам
беременности) Aventinstraße 2 08031/400575 www.donum-vitae-rosenheim.de
Frauenhaus (Дом-убежище для женщин) 08031/381478

**Евангелические центры/общины и учреждения
Информацию обо всех евангелических церквях в Розенхайме:**

www.evangelisch-in-rosenheim.de

Evangelische Klinikseelsorge (духовная поддержка в клинике)
Pettenkofersstraße 10 08031/363768
Evang.-Luth.Apostelkirche Lessingstraße 26 08031/86654
Evang.-Luth. Dekanat Königstraße 23 08031/17082
Evang.-Luth. Erlöserkirche Königstraße 23 08031/20710
Evang.-Luth.Versöhnungskirche Severinstraße 13 08031/67570
Evangelisch-Luth. Hochschulgemeinde Pettenkofersstraße 08031-389380
www.hochschulgemeinde.de
Evangelisches Bildungswerk (Евангелический центр образования) Münchener
Straße 38 08031/8095580 www.ebw-rosenheim.de
Diakonisches Werk Innstraße 72 08031/30090 www.dwro.de
Evangelische Jugend Rosenheim Königstraße 23 08031/380600
Evangelische Jugendwerk (Евангелический центр молодежи) im Dekanat
Rosenheim Königstraße 23 08031/17475

Прочие религиозные объединения

Brothaus Freie Christengemeinde Grubholzer Straße 16 08031/16681
Christlich-wissenschaftliche Vereinigung Rosenheim e.V. Kellerstraße 11
08031/14684
Christus Gemeinde e.V. Heilig-Geist-Straße 42 08031/380215
Evang.-freikirchliche Gemeinden (Baptisten) Am Innzipfel 12 08031/12760
Jehovas Zeugen Versammlung Rosenheim Hechtseestraße 2 08031/17011
Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage (Mormonen)
Finsterwalderstraße 44 08031/42763

Католические общины, в которых говорят на других языках

Итальянский - Italienischsprachige Katholische Mission
Ludwigsplatz 3a
83022 Rosenheim
телефон: (08031)37008
E-Mail: italienischsprachige-mission.rosenheim@erzbistum-muenchen.de
Gottesdienst: Sonntag, 9.30 Uhr,
St. Josef, Innstraße 4, 83022 Rosenheim

Польский - Polnischsprachige Katholische Mission
Heilig Geist Straße 46
83022 Rosenheim
телефон: (08031)337 71
www.pmk-rosenheim.de
Gottesdienst: Sonntag 10.30 Uhr,
St. Michael, Westendorferstraße 43, 83024 Rosenheim

Хорватский - Kroatischsprachige Katholische Mission
Heilig Geist Straße 46
83022 Rosenheim
телефон: (08031)34181
электронный адрес: kroatischsprachige-mission@erzbistum-muenchen.de
Gottesdienst: Sonntag 12.30 Uhr,
Christkönig, Kardinal Faulhaber Platz 10, 83024 Rosenheim

Венгерский - Ungarische Gemeinde
Gottesdienst: 2. und 4. Sonntag im Monat 12.30 Uhr,
St. Josef-Kirche, Innstraße 4, 83022 Rosenheim

Социальный город

«Социальный город» - это финансируемая программа, призванная укрепить разные районы города в областях: благоустройства, социально-бытовой, экономики и экологии.

Вместе с семьями и жителями происходит обустройство окрестностей, что улучшает уровень жизни отдельных районов. Сюда относится, к примеру, проектирование детских игровых площадок, создание возможностей для получения образования или магазинов в жилых районах.

В 5 районах Розенхайма есть центр для встреч жителей или районный офис. Здесь предлагается обширная программа, например, детские группы, курсы рисования и ремесел, издание районной газеты, языковые курсы для иммигрантов, помощь в выполнении домашних заданий, спортивные мероприятия, районные праздники, лекции, экскурсии, встречи пенсионеров, завтраки для жителей района и т.д. ... Предложения адресованы всем жителям, здесь сердечно приветствуются и немецкие граждане и иммигранты.

Частично и по запросу помещения могут быть использованы и для собственных целей.

Актуальная программа, см. www.sozialestadt-rosenheim.de.

Здесь Вы можете проявить добровольную социальную активность или получить помощь. В районных обществах жители активно занимаются своим районом, претворяют в жизнь проекты, участвуют в мероприятиях.

Координационный Центр:
Christian Hlatky
An der Bürgermühle 10
83022 Rosenheim
телефон: 08031-2321359

РАЙОН УЛИЦ FINSTERWALDERSTRASSE / ENDORFER AU

Bürgerhaus E-Werk-Stüberl
Jürgen Zirnbauer
Oberwöhrstraße 76
83026 Rosenheim
Телефон: (08031)237272
Электронный адрес: hausverwaltung-ewerkstueberl@web.de
www.buergerhaus-ewerk-stueberl.de
Добровольное агенство Rosenheim West
Judith Klinger
Startklar Schätzel gGmbH
Телефон: (08031)233870 oder 237272
Электронный адрес: jk@freiwillige-rosenheim.de
www.freiwillige-rosenheim.de
Районное общество Bunte Finsterwalderstraße e.V.
Johann Peschke
Finsterwalderstraße 54
83026 Rosenheim
Электронный адрес: contact@bufi wa.org
www.bufi wa.org
Районная работа Stadtteilarbeit Endorfer Au
Diakonie Rosenheim
Anita Neustädter
Tannenbergstraße 7
83026 Rosenheim
Телефон: (08031)42222
Электронный адрес: anita.neustaedter@diakonie-rosenheim.de
Постоянные предложения для мигрантов:

- По вторникам с 14.00 Uhr ремонт велосипедов на общественных началах
- Консультации для немцев из России по предварительной договоренности

Район улиц LESSINGSTRASSE / PFAFFENHOFENER STRASSE

Bürgerhaus Miteinander

Andrea Kuba

Lessingstraße 77

83024 Rosenheim

телефон: (08031)237878

электронный адрес: miteinander@cablenet.de

www.buergerhaus-miteinander.de

Добровольное агенство Rosenheim Nord

Karin Weiß

Kinderschutzbund Rosenheim

телефон: (08031)4009849

электронный адрес: E-Mail: kwe@freiwillige-rosenheim.de

www.freiwillige-rosenheim.de

Förderverein Miteinander e.V.

Sven Raue

Lessingstraße 77

83022 Rosenheim

телефон: 0176/52250998

электронный адрес: miniladen-rosenheim@web.de

Постоянные предложения для мигрантов:

- Встречи турецких женщин каждый четверг в 10.00 часов и каждый понедельник в 14.00 часов
- Встреча боснийской танцевальной группы каждую пятницу с 18.00 часов
- По средам с 17.00 Uhr ремонт велосипедов на общественных началах

Район HAPPING / HAPPINGER STRASSE

Место встречи жителей района Happing

Yesim Diker

Happinger Straße 98

83026 Rosenheim

телефон: (08031)237575

электронный адрес: stadtteilbuero-happing@cablenet.de

www.buergertreff-happing.de

Добровольное агенство Rosenheim Ost

Andrea Dörries

Diakonisches Werk e.V.

Телефон: (08031)269932 или 237575

электронный адрес: ad@freiwillige-rosenheim.de

www.freiwillige-rosenheim.de

Районное общество Happing e.V.

Bianca Balle

электронный адрес: bianca.balle@die-happinger.de

www.die-happinger.de

Постоянные предложения для мигрантов:

- встречи турецких женщин каждый вторник с 10.00 часов

- встречи русских немцев каждое второе воскресенье в месяце с 11.00 часов
- встреча группы турецкого фольклера каждое воскресенье с 15.00 часов

Район ALTSTADT OST восточная часть центра города

An der Bürgermühle 10

Britta Schätzel

телефон: 08031 2321358

Электронный адрес: b.schaetzel@grws-rosenheim.de

www.sozialestadt-rosenheim.de

Район Nord

Am Gern 10

Christian Hlatky

Телефон.: 08031 2321359

Электронный адрес: c.hlatky@grws-rosenheim.de

www.sozialestadt-rosenheim.de

- каждый четверг завтрак для жителей района

Прочие важные адреса

Frauen- und Mädchennotruf Rosenheim e.V. Служба экстренного вызова для женщин и девочек

- Консультации для женщин, попавших в затруднительное положение и телефон экстренного вызова

- Центр профессиональных консультаций против детского сексуального насилия (мальчиков и девочек)

телефон: (08031)268888 или электронный адрес: kontakt@frauennotruf-ro.de

Профессиональный центр предотвращения бездомности

Diakonisches Werk Rosenheim

Помощь в случае угрозы потери жилья, консультации в поиске жилья

Hilfen bei drohender Wohnungslosigkeit, Beratung bei der Wohnungssuche

Austraße 34, 83022 Rosenheim

телефон: (08031)4007590

KASA Kirchliche Allgemeine Sozialarbeit

Церковная социальная работа общего направления

Diakonisches Werk Rosenheim

Kasa может оказать помощь в различных переломных жизненных ситуациях и бедствиях, в семейных проблемах, в вопросах социально-правовых, в проблемах с государственными учреждениями или в вопросах, касающихся старости.

Klepperstraße 18, 83026 Rosenheim

телефон: (08031)2351144

Лоцманы в гос. ведомствах Розенхайма

Ämterlotsen Rosenheim

Добровольные соцработники помогают в заполнении формуляров и сопровождают в гос. ведомства.

Мобильный телефон: 01 71/7665224

Носители проекта:

Caritaszentrum Rosenheim

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

Diakonisches Werk Rosenheim

Klepperstraße 18

83026 Rosenheim

Бесплатные юридические консультации

Diakonie Rosenheim

Klepperstr. 18

83026 Rosenheim

Адвокаты Розенхайма бесплатно консультируют лиц с низкими доходами в первую очередь по вопросам законов в социальной сфере.

1 раз в месяц по пятницам с 14:00 до 16:00 часов.

Время может быть назначено по тел. 08031 / 235 11 44

Импрессум

Авторы

Bianca Stein-Steffan

Руководитель программ в народном университете Розенхайма (Volkshochschule Rosenheim)

Fachbereichsleitung Sprachen

Volkshochschule Rosenheim

Heike Schröter

Консультации по вопросам миграции для взрослых мигрантов

Migrationsberatung für

erwachsene Zuwanderer

Diakonisches Werk Rosenheim

Издание 3, января 2014

Ошибки и изменения возможны

Rückseite

Данное руководство можно найти на сайте www.rosenheim.de -> Stadt und Bürger -> Ausländische Staatsbürger -> Wegweiser für Zuwanderer
<http://www.rosenheim.de/stadt-und-buerger/auslaendische-staatsbuerger/wegweiser-fuer-zuwanderer.html>

на след. языках немецком, албанском, английском, французском, хорватском, румынском, русском, испанском, турецком